

# MT-5050

MULTISTANDARD  
HANDHELD TRANSCEIVER  
(PMR446 / LPD433 BANDS)

OWNER'S MANUAL

MANUALE DI  
ISTRUZIONI



**INTEK®**

<b>Indice</b> .....	21
<b>Introduzione</b> .....	22-23
<b>Contenuto della Confezione</b> .....	23
<b>Utilizzo delle batterie</b> .....	24
<b>Descrizione dei comandi e indicatori</b> .....	25-30
<b>Funzionamento</b> .....	31-38
<b>Avviso agli utenti</b> .....	38
<b>Specifiche Tecniche</b> .....	39
<b>Accessori Opzionali</b> .....	39
<b>Altre Informazioni</b> .....	40
<b>Avvertenze Importanti - Garanzia Limitata</b> .....	41
<b>Dichiarazione di Conformità</b> .....	42

**IMPORTANTE !**

Si consiglia vivamente di prendere visione del contenuto di questo manuale, prima di utilizzare la ricetrasmittente. Questo anche per evitare di utilizzare gli apparecchi al di fuori dei limiti previsti dalle norme di legge in vigore.

**IMPORTANTE !**

La massima portata operativa è variabile secondo le condizioni del terreno e ambientali. La portata è normalmente maggiore negli spazi aperti, mentre diminuisce sensibilmente all'interno o intorno agli edifici o altre strutture. Questa ricetrasmittente può non garantire la segretezza delle comunicazioni.



## Congratulazioni !

Congratulazioni per aver scelto ed acquistato un prodotto di qualità INTEK. Con un uso corretto e seguendo il set-up e le istruzioni d'uso in questo Manuale di Istruzioni, questo apparecchio vi garantirà un servizio senza problemi per molti anni.

Ci impegniamo costantemente a fornire prodotti di qualità che rispondano alle vostre esigenze, ma siamo comunque sempre molto interessati a ricevere eventuali vostri commenti o suggerimenti su questo prodotto, che ci aiutino nel continuo miglioramento della qualità.

## Applicazioni

INTEK MT-5050 è una ricetrasmittente personale di ultima generazione, leggera e compatta, che opera nella banda europea PMR 446 MHz e LPD 433 MHz. **La radio deve operare nelle bande (PMR446 o LPD433) e nei canali ammessi nel paese dove il prodotto viene utilizzato, in accordo con le restrizioni locali.** Questo apparecchio permette una comunicazione via radio immediata, di alta qualità, sia per l'uso professionale che personale, è uno strumento di comunicazione ideale per molteplici usi, quali :

- Commercio
- Industria
- Cantieri Edili
- Negozi, Magazzini & Centri Commerciali
- Capannoni, Uffici & Palazzi
- Hotels & Resorts
- Sicurezza & Soccorso
- Controllo Bambini
- Sport & Tempo Libero
- Eventi Sportivi, Concerti, Meetings
- Uso in Bicicletta o Motocicletta
- Monitoraggio Anziani o Neonati
- Campeggio e Escursioni
- Attività Indoor & Outdoor
- Nautica e Volo Sportivo

## MT-5050EX (VERSIONE INTERNAZIONALE)

In questo manuale gli articoli contrassegnati (MT-5050EX) si riferiscono esclusivamente al modello INTEK MT-5050EX.

Le funzioni contrassegnate (MT-5050EX) non sono disponibili nel modello MT-5050 (VERSIONE EUROPEA).

Il modello MT-5050EX non è disponibile per il mercato europeo.

### **Caratteristiche Principali**

Questo apparecchio comprende numerose funzioni avanzate, ciò nonostante l' utilizzo è molto semplice e potete prendere familiarità con la radio dopo pochi minuti di uso.

Per favore riferitevi alla lista seguente delle principali funzioni incorporate :

- 8 Canali PMR + 69 Canali LPD
- 30 Canali PMR Simplex + 99 Canali LPD Simplex (MT-5050EX)
- 20 Canali PMR/LPD Semi-Duplex (MT-5050EX)
- 38 Codici Privati CTCSS
- Tono Roger Beep
- Tono di Inserimento Comandi
- 8 memorie programmabili
- Blocco della Tastiera
- Squelch con soglia regolabile
- Monitor
- Circuito automatico Power Save
- Sistema VOX (Baby Room Monitor) / Uso Mani Libere
- Funzione Dual Watch
- Potenza del Trasmettitore Regolabile Hi-LO (in banda PMR)
- Scansione automatica dei Canali e delle Memorie
- Memoria delle Combinazioni Canale / CTCSS
- 3 Diversi Toni Musicali di Chiamata
- Ampio display LCD retroilluminato
- Indicatore di Livello Batteria
- S/RF Meter digitale
- Dispositivo Scrambler (MT-5050EX)
- Presa per Microfono Auricolare Esterno
- Presa per Carica Batteria

### **Contenuto della confezione**

Per favore controllate che la confezione contenga tutti i seguenti componenti :

- 1 x Unità Principale (Ricetrasmittente)
- 5 x Batteria ricaricabile Ni-MH 7.2V 1500mAh
- 1 x Caricabatterie da parete 230VAC
- 1 x Clip da cintura
- 1 x Manuale d' Istruzioni

## Installazione e controllo delle batterie

Rimuovere il coperchio batterie (17) sfilandolo verso il basso. Selezionare il tipo di batterie che verrà utilizzato tramite il deviatore (18) posto nel vano batterie. Selezionare **Ni** per le batterie ricaricabili o **AL** per le batterie alcaline. Inserire 5 pile tipo AA alcaline oppure batterie ricaricabili al Ni-MH, rispettando la corretta polarità, come indicato nel vano batterie. Accendere l'apparecchio, ruotando la manopola OFF/VOL (2) in senso orario e controllare l'indicatore del livello di carica delle batterie (E). 4 barre indicano la piena carica delle batterie, 3 barre indicano normale livello di carica, 2 barre indicano metà livello di carica e 1 barra indica basso livello di carica. Quando lo stato di carica delle batterie è insufficiente, l'icona (E) e l'indicazione **bt Lo (N)** lampeggiano sul display. Ricaricare o sostituire a questo punto le batterie. Per il corretto procedimento, fare riferimento al paragrafo successivo.

## Ricarica batterie

Quando la carica delle batterie è insufficiente, spegnere il ricetrasmittitore e collegare il caricabatterie da parete in dotazione alla presa di ricarica Charge (4) e successivamente alla presa di corrente 230VAC. Per ottenere il massimo rendimento, le batterie dovrebbero essere ricaricate solo se completamente scariche. Il tempo di carica dipende dalla capacità delle batterie utilizzate; il tempo di carica normale, per un set di batterie al Ni-MH (1200-1500 mAh) è di circa 12 ore. A processo di ricarica ultimato, estrarre il caricabatterie dalla presa di corrente e successivamente scollegarlo dalla radio.

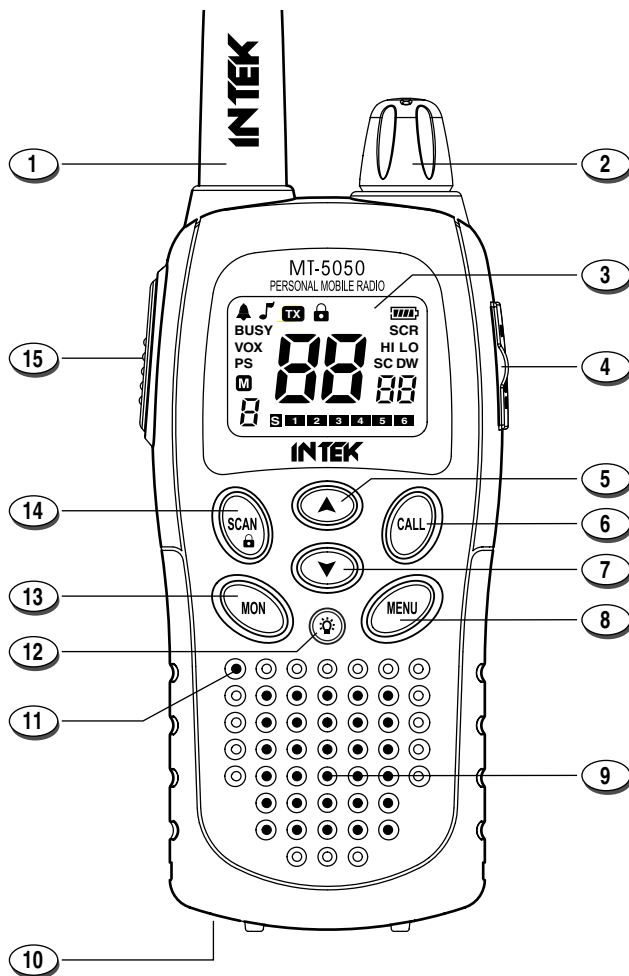
## AVVERTENZE !

1. **Possono essere ricaricate solo batterie di tipo Ni-MH (o Ni-CD).**
2. **Non tentare mai di ricaricare le batterie alcaline, al fine di evitare danni alla radio o l'esplosione delle stesse.**
3. **Assicurarsi che il selettore del tipo di batterie utilizzato (18) sia posizionato su Ni.**
4. **Spegnere sempre il ricetrasmittitore prima di iniziare il processo di ricarica.**
5. **Non ricaricare mai le batterie per più di 13-14 ore, per evitare la sovraccarica o il surriscaldamento delle stesse, con conseguenti danni alla radio.**
6. **Utilizzare solo il caricabatterie in dotazione con il prodotto o i carica batterie originali INTEK.**

# Descrizione dei comandi e indicatori

## Pannello frontale

Italiano



## Descrizione dei comandi e indicatori

### 1. Antenna

Antenna in gomma, ad alto rendimento.

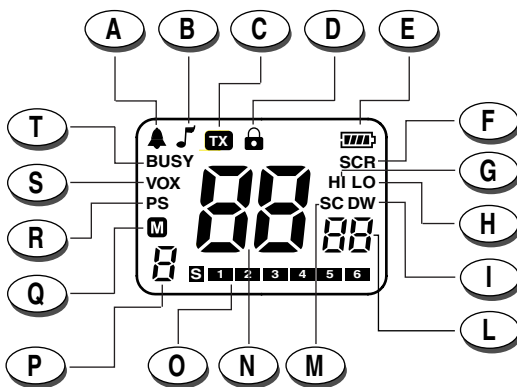
### 2. Manopola OFF/VOL

Manopola di accensione e spegnimento della radio. Permette la regolazione del volume di ascolto. In assenza di segnali sul canale in uso, si consiglia di aprire lo SQUELCH e quindi di regolare il volume al livello desiderato utilizzando come riferimento il rumore (fruscio) di fondo.

### 3. Display LCD

Ampio display LCD di tipo retro-illuminato in colore verde, per la massima leggibilità anche nell'oscurità. Il grande display a 6 linee indica simultaneamente tutti i parametri in uso e tutte funzioni e i dispositivi attivati. Strumento indicatore tipo S/R/F Meter digitale a 6 barre e indicatore livello batteria a 4 segmenti.

#### Display LCD



#### A. Indicazione tono di tastiera

L' icona (A) è accesa quando la funzione tono di tastiera è attiva.

#### B. Indicazione Roger Beep

L' icona (B) è accesa quando è abilitato il dispositivo Roger Beep (tono di fine trasmissione).

### **C. Indicazione TX**

L'indicazione TX (C) è accesa quando il ricetrasmittitore è in modalità trasmissione.

### **D. Indicazione LOCK**

L'indicazione LOCK (D) è accesa quando la funzione di blocco tastiera è attiva.

### **E. Indicazione livello batteria**

Visualizza lo stato di carica delle batterie a 4 livelli.

### **F. Indicazione SCR (MT-5050EX)**

L'icona SCR (F) è accesa quando è abilitato il dispositivo SCRAMBLER.

### **G. Icona HI**

L'icona HI (G) è accesa quando il ricetrasmittitore è in modalità alta potenza (solo canali PMR).

### **H. Icona LO**

L'icona LO (H) è accesa quando il ricetrasmittitore è in modalità bassa potenza (solo canali PMR).

### **I. Icona DW**

L'indicazione DW è accesa quando è attiva la funzione DUAL WATCH, ovvero il monitoraggio automatico di 2 canali.

### **L. Indicazione tono CTCSS**

Visualizza il numero del codice CTCSS selezionato.

### **M. Icona SC**

L'indicazione SC è accesa quando è attiva la funzione di scansione SCAN, ovvero la ricerca automatica delle memorie o dei canali occupati.

### **N. Indicazione del canale**

L'indicazione consente la lettura del numero del canale in uso, da P1 a P8 (canali PMR) e da 01 a 69 (canali LPD).

### **O. Strumento digitale a barre S/RF Meter**

Lo strumento a 6 barre S/RF Meter indica l'intensità del segnale ricevuto da S0 a S6 in ricezione e la potenza RF di uscita.

### **P. Indicazione del numero di memoria (1-8)**

L'indicazione delle memorie (1-8) è accesa quando è stato selezionato 1 degli 8 canali programmabili di memoria.



### **Q. Icona memoria**

L'indicazione M (Q) indica che la radio si trova in modalità memoria.

### **R. Icona PS**

L'indicazione PS (R) indica che la funzione di risparmio energetico (Power Save) è attiva.

### **S. Icona VOX**

L'indicazione VOX (S) indica che la funzione VOX (uso a mani libere) è attiva.

### **T. Icona BUSY**

L'indicazione BUSY (T) è accesa quando la radio sta ricevendo un segnale oppure lo Squelch è aperto.

### **4. Presa Mike-Speaker / ricarica**

Preso per il collegamento di un microfono-altoparlante esterno e del carica batterie da parete 230VAC in dotazione.

**AVVERTENZA ! Usare solo accessori originali. Collegare ed utilizzare accessori diversi da quelli originali può causare gravi danni al ricetrasmittitore ed inoltre la perdita della garanzia.**

**Ridurre sempre il livello di volume al minimo prima di collegare una cuffia o microfono esterni e aumentarlo gradatamente per evitare di danneggiare l'accessorio o l'udito dell'operatore.**

### **5. Tasto UP**

Tasto per la selezione dei canali e dei toni CTCSS in ordine crescente e lo scorrimento delle funzioni in modalità Menu.

### **6. Tasto CALL / CONFERMA**

Questo tasto consente l'invio del tono di chiamata. Nella modalità MENU permette di confermare la selezione delle funzioni.

### **7. Tasto DOWN**

Tasto per la selezione dei canali e dei toni CTCSS in ordine decrescente e lo scorrimento delle funzioni in modalità Menu.

### **8. Tasto MENU / MEMORIE**

Il tasto MENU (8) permette di abilitare e programmare le diverse funzioni della radio. Ad ogni pressione del tasto MENU (7), è possibile selezionare in sequenza una delle varie funzioni. Mantenendo premuto il tasto MENU (8), la radio entrerà in modalità MEMORIA (vedi a pag. 36).

### **9. Altoparlante incorporato**

Altoparlante entro contenuto.

### **10. Contatti per caricabatterie da tavolo**

Contatti per il caricabatterie da tavolo mod. INTEK DDC-500.

### **11. Microfono incorporato**

Microfono entro contenuto.

### **12. Tasto LIGHT / SCRAMBLER**

LIGHT

Premere brevemente il tasto LIGHT (12) per attivare la retroilluminazione del display LCD, che si spegnerà automaticamente dopo circa 5 secondi.

SCRAMBLER (MT-5050EX)

Mantenendo premuto questo tasto viene attivata la funzione SCRAMBLER.

Per la descrizione vedere il paragrafo FUNZIONE SCRAMBLER a pag. 38

### **13. Tasto Monitor**

Premere questo tasto per attivare la funzione Monitor. Questa funzione consente di aprire lo Squelch e ascoltare così il rumore di fondo.

### **14. Tasto SCAN / LOCK**

SCAN

Premere brevemente questo tasto per attivare la scansione automatica dei canali o delle memorie in uso (vedi paragrafo SCANSIONE AUTOMATICA a pag. 37).

BLOCCO TASTIERA KEY LOCK

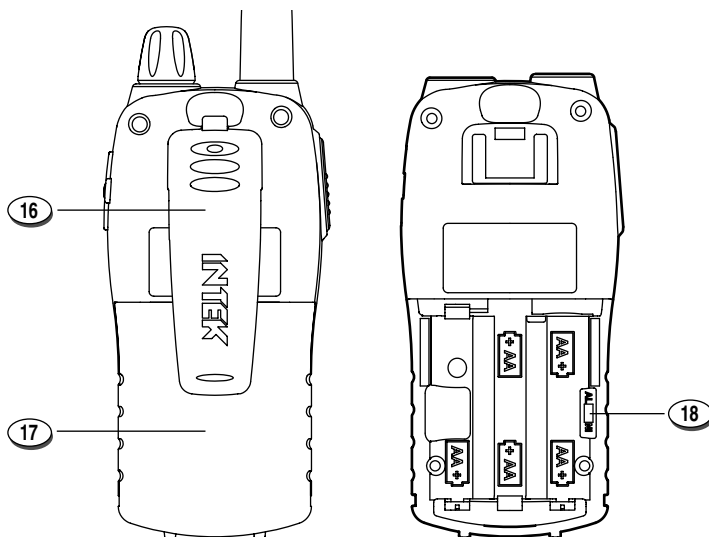
Mantenere premuto il tasto SCAN (14) per circa 3 secondi per attivare il blocco della tastiera (sul display comparirà l' icona LOCK (D)). Quando il blocco tastiera è attivato, tutti i tasti sono disattivati ad eccezione del tasto PTT (15). Per disattivare il blocco tastiera, mantenere premuto di nuovo il tasto SCAN (14).

### **15. Tasto PTT (Push-To-Talk)**

Tasto di trasmissione. Premere per trasmettere e mantenere premuto durante la trasmissione. L' indicatore di trasmissione TX (C) rimarrà acceso durante la trasmissione. Rilasciare il tasto PTT (15) per ritornare in modalità ricezione.

**ATTENZIONE ! Non toccare l' antenna durante la trasmissione.**

### Pannello posteriore



#### 16. Clip da cintura

1. Per installare la clip da cintura, far slittare la stessa verso il basso nello slot apposito situato nella parte posteriore della radio, finchè il meccanismo di blocco compie un clic.
2. Per rimuovere la clip, tirare la linguetta di blocco verso l' esterno e quindi delicatamente far slittare la clip verso la parte alta della radio.

#### 17. Coperchio vano batterie

Coperchio dell' alloggiamento delle batterie.

#### 18. Selettore batterie utilizzate

Deviatore, posto all' interno del vano batterie, utilizzato per la selezione del tipo di batterie utilizzate: **Ni** per batterie ricaricabili e **AL** per batterie alcaline.

## UTILIZZO DEL MENU

### Selezione dei canali

La radio dispone di 8 canali PMR (da P1 a P8) + 69 canali LPD (da 01 a 69). Per selezionare il canale desiderato, eseguire le seguenti operazioni :

1. Premere 1 volta il tasto MENU (8) finchè il numero del canale (N) lampeggia sul display LCD.
2. Premere i tasti UP (5) o DOWN (7) per selezionare il canale desiderato. Mantenendo premuto uno di questi tasti, la selezione avverrà con velocità maggiore.
3. Per confermare la selezione eseguita ed uscire dal menu, premere i tasti PTT (15) o CALL (6) oppure premere il tasto MENU (8) per passare alla funzione successiva.

### Canali PMR

FREQ.	CH	FREQ.	CH	FREQ.	CH	FREQ.	CH
446.00625	P1	446.03125	P3	446.05625	P5	446.08125	P7
446.01875	P2	446.04375	P4	446.06875	P6	446.09375	P8

### Canali LPD

FREQ.	CH	FREQ.	CH	FREQ.	CH	FREQ.	CH
433.07500	1	433.52500	19	433.97500	37	434.42500	55
433.10000	2	433.55000	20	434.00000	38	434.45000	56
433.12500	3	433.57500	21	434.02500	39	434.47500	57
433.15000	4	433.60000	22	434.05000	40	434.50000	58
433.17500	5	433.62500	23	434.07500	41	434.52500	59
433.20000	6	433.65000	24	434.10000	42	434.55000	60
433.22500	7	433.67500	25	434.12500	43	434.57500	61
433.25000	8	433.70000	26	434.15000	44	434.60000	62
433.27500	9	433.72500	27	434.17500	45	434.62500	63
433.30000	10	433.75000	28	434.20000	46	434.65000	64
433.32500	11	433.77500	29	434.22500	47	434.67500	65
433.35000	12	433.80000	30	434.25000	48	434.70000	66
433.37500	13	433.82500	31	434.27500	49	434.72500	67
433.40000	14	433.85000	32	434.30000	50	434.75000	68
433.42500	15	433.87500	33	434.32500	51	434.77500	69
433.45000	16	433.90000	34	434.35000	52	-	-
433.47500	17	433.92500	35	434.37500	53	-	-
433.50000	18	433.95000	36	434.40000	54	-	-

## Selezione del tono CTCSS

La radio dispone di 38 codici privati CTCSS. E' possibile associare un diverso tono CTCSS a ciascun canale. Per impostare un tono CTCSS, eseguire le seguenti operazioni :

1. Premere 2 volte il tasto MENU (8) finchè il numero del tono CTCSS (L) lampeggia sul display LCD. Se nessun tono è selezionato verrà visualizzata l' indicazione **OF** (L).
2. Premere i tasti UP (5) o DOWN (7) per selezionare il tono CTCSS desiderato. Mantenendo premuto uno di questi tasti, la selezione dei canali avverrà con velocità maggiore.
3. Per confermare la selezione eseguita ed uscire dal menu, premere i tasti PTT (15) o CALL (6) oppure premere il tasto MENU (8) per passate alla funzione successiva.

**Note :** Selezionando il codice CTCSS **OF**, la funzione CTCSS sarà disattivata. Per comunicare tra due o più radio, le selezioni del canale e del codice CTCSS devono essere le stesse. Per comunicare con altri modelli e marchi di radio, l'attuale frequenza radio e la frequenza del tono CTCSS devono coincidere. Fate riferimento alle tabelle delle frequenze (canali e toni CTCSS) in questo manuale.

**CTCSS - TABELLA DEI TONI PRIVATI**

No	Freq. (Hz)	No	Freq. (Hz)	No	Freq. (Hz)	No	Freq. (Hz)	No	Freq. (Hz)
OF	CTCSS OFF	08	88,5	16	114,8	24	151,4	32	203,5
01	67,0	09	91,5	17	118,8	25	156,7	33	210,7
02	71,9	10	94,8	18	123,0	26	162,2	34	218,1
03	74,4	11	97,4	19	127,3	27	167,9	35	225,7
04	77,0	12	100,0	20	131,8	28	173,8	36	233,6
05	79,7	13	103,5	21	136,5	29	179,9	37	241,8
06	82,5	14	107,2	22	141,3	30	186,2	38	250,3
07	85,4	15	110,9	23	146,2	31	192,8	-	-

## Impostazione della funzione VOX (uso a mani libere)

La radio dispone della funzione VOX, che può essere utilizzata per una trasmissione di voce automatica (uso a mani libere o uso come baby room monitor). In questa modalità, la trasmissione inizia automaticamente parlando nel microfono (11). Non c'è bisogno quindi di premere il tasto PTT (15). Per impostare la modalità VOX, eseguire le seguenti operazioni :

1. Premere 3 volte il tasto MENU (8) finchè appare sul display la scritta **Vo** (N) e l' icona VOX (S) inizierà a lampeggiare.
2. Premere i tasti UP (5) o DOWN (7) per selezionare il livello di sensibilità desiderato, da 01

a 04. Selezionando **OF**, la funzione VOX viene disattivata. La funzione VOX è più sensibile impostando il livello **01**. Quando la funzione VOX è attivata, l'icona VOX (S) appare sul display LCD.

3. Per confermare la selezione eseguita ed uscire dal menu, premere i tasti PTT (15) o CALL (6) oppure premere il tasto MENU (8) per passare alla funzione successiva.

### Selezione della Potenza del Trasmettitore

La radio dispone di una funzione di regolazione della potenza RF del trasmettitore (alta/bassa), questa funzione è attivabile solamente per i canali PMR. Questa funzione è molto utile per ridurre il consumo della batteria durante comunicazioni a breve distanza. Per selezionare la potenza del trasmettitore, eseguire le seguenti operazioni :

1. Premere 4 volte il tasto MENU (8) finchè appare sul display LCD la scritta **Pr** (N) e le icone HI (G) o LO (H) iniziano a lampeggiare.
2. Premere i tasti UP (5) o DOWN (7) per selezionare il livello di potenza desiderato HI (alta potenza) o LO (bassa potenza).
3. Per confermare la selezione eseguita ed uscire dal menu, premere i tasti PTT (15) o CALL (6) oppure premere il tasto MENU (8) per passare alla funzione successiva.
4. A seconda della selezione effettuata, sul display comparirà LO o HI.

### Selezione del livello di Squelch

Questa funzione permette di silenziare il ricevitore ed eliminare quindi il rumore di fondo. E' possibile selezionare la soglia di Squelch desiderata in 7 livelli, da 0 (Squelch aperto) a 6. Per selezionare il livello di Squelch desiderato, eseguire le seguenti operazioni :

1. Premere 5 volte il tasto MENU (8) finchè appaiono sul display LCD la scritta **SL** (N) ed il livello di Squelch impostato (L).
2. Premere i tasti UP (5) o DOWN (7) per selezionare il livello di SQUELCH desiderato da 0 (Squelch aperto) a 6. Selezionando il livello **0** sarà possibile ascoltare il rumore di fondo.
3. Per confermare la selezione eseguita ed uscire dal menu, premere i tasti PTT (15) o CALL (6) oppure premere il tasto MENU (8) per passare alla funzione successiva.

### Impostazione del tono di tastiera

Ogni qualvolta viene premuto un tasto della radio, un tono beep è prodotto per confermare il comando inserito. Questa nota musicale può essere attivata o disattivata dall'utente, eseguendo le seguenti operazioni :

1. Premere 6 volte il tasto MENU (8) finchè appare sul display LCD la scritta **Bp** (N) e l' icona del tono (A) inizia a lampeggiare.
2. Premere i tasti UP (5) o DOWN (7) per selezionare **on** (tono beep attivato) oppure **oF** (tono beep disattivato).
3. Per confermare la selezione eseguita ed uscire dal menu, premere i tasti PTT (15) o CALL (6) oppure premere il tasto MENU (8) per passate alla funzione successiva.
4. Se il tono beep è attivato, sul display compare l' icona (A).

### Impostazione della funzione Roger Beep

Questa funzione permette di inviare automaticamente una nota musicale quando viene rilasciato il tasto PTT. Questo avviso musicale conferma al vostro corrispondente che la vostra trasmissione è finita. Per impostare la funzione Roger Beep, eseguire le seguenti operazioni :

1. Premere 7 volte il tasto MENU (8) finchè appare sul display LCD la scritta **rb** (N) e l' icona del tono (B) inizia a lampeggiare.
2. Premere i tasti UP (5) o DOWN (7) per selezionare **on** (tono beep attivato) o **oF** (tono beep disattivato).
3. Per confermare la selezione eseguita ed uscire dal menu, premere i tasti PTT (15) o CALL (6) oppure premere il tasto MENU (8) per passate alla funzione successiva.
4. Se il tono beep è attivato, sul display compare l' icona (B).

### Impostazione del Tono di Chiamata Call

La radio dispone di 3 differenti toni musicali (melodie) per l' avviso di chiamata. Per selezionare la melodia desiderata, eseguire le seguenti operazioni :

1. Premere 8 volte il tasto MENU (8) finchè la scritta **CA** (N) e il numero della melodia selezionata (L) lampeggiano sul display LCD
2. Premere i tasti UP (5) o DOWN (7) per selezionare la melodia desiderata, da 01 a 03.
3. Per confermare la selezione eseguita ed uscire dal menu, premere i tasti PTT (15) o CALL (6) oppure premere il tasto MENU (8) per passate alla funzione successiva.
4. Per inviare una chiamata, premere brevemente il tasto CALL (6).

### Impostazione della funzione Dual Watch

La radio è dotata della funzione Dual Watch, che consente di monitorare 2 canali differenti, inclusi i corrispettivi codici CTCSS. Per abilitare la funzione Dual Watch, eseguire le seguenti operazioni :

1. Selezionare il primo canale da monitorare.
2. Premere 9 volte il tasto MENU (8); le scritte **oF** (N) (funzione disattivata) e l' icona DW (I) inizieranno a lampeggiare sul display LCD.
3. Premere i tasti UP (5) o DOWN (7) per selezionare il secondo canale da monitorare tra gli 8 PMR e i 69 LPD disponibili.
4. Premere il tasto MENU (8) per confermare la selezione ed utilizzare i tasti UP (5) o DOWN (7) per selezionare il tono CTCSS desiderato tra i 38 disponibili. Selezionando il tono **00**, non verrà associato alcun tono CTCSS al canale selezionato.
5. Per confermare la selezione eseguita ed uscire dal menu, premere i tasti PTT (15) o CALL (6) oppure premere il tasto MENU (8) per passare alla funzione successiva.
6. Se la funzione Dual Watch è attivata, sul display compare l' icona DW (I). La radio inizierà il monitoraggio arrestandosi automaticamente quando, su uno dei 2 canali, verrà ricevuto un segnale, per poi riprendere la scansione al termine della comunicazione.
7. Per disattivare la funzione Dual Watch, premere il tasto SCAN (14).

### Impostazione della funzione Power Save

La radio comprende un dispositivo automatico chiamato **Automatic Power Save**, che permette di estendere in modo significativo la durata della batteria. Se la radio resta in Stand By (modo di attesa) per almeno 5 secondi, il circuito Power Save viene attivato. La radio può comunque sempre ricevere trasmissioni in questa modalità. E' possibile attivare o disattivare questa funzione, procedendo come segue :

1. Premere 10 volte il tasto MENU (8) finchè appare sul display LCD la scritta **PS** (N) e l' icona PS (R) inizia a lampeggiare.
2. Premere i tasti UP (5) o DOWN (7) per selezionare **on** (funzione attivata) o **oF** (funzione disattivata).
3. Per confermare la selezione eseguita ed uscire dal menu, premere i tasti PTT (15) o CALL (6).
4. Se la funzione Power Save è attivata, sul display compare l' icona PS (R).



## UTILIZZO DELLE MEMORIE

### Programmazione dei canali di memoria (1-8)

La radio dispone di 8 canali di memoria programmabili. Per memorizzare un canale in una delle 8 memorie disponibili, procedere come segue :

1. Selezionare il canale e il tono CTCSS desiderati da memorizzare, procedendo come descritto nelle pagg. 31 e 32.
2. Mantenere premuto per circa 3 secondi il tasto MENU (8) per entrare in MODALITA' MEMORIE. L' icona di memoria M (Q) inizia a lampeggiare sul display LCD.
3. Premere i tasti UP (5) o DOWN (7) per selezionare una delle 8 memorie da programmare da 1 a 8 (P). Se viene selezionato il numero di memoria **0**, nessun canale verrà memorizzato. Se il canale di memoria è già occupato, verrà sovrascritto.
4. Premere brevemente i tasti PTT (15) o CALL (6) per confermare la selezione e salvare il canale in memoria. La radio tornerà in modalità Stand-by.

### Richiamo dei canali di memoria (1-8)

1. Mantenere premuto per circa 3 secondi il tasto MENU (8) per entrare in MODALITA' MEMORIE. L' icona di memoria M (Q) inizia a lampeggiare sul display LCD.
2. Premere brevemente i tasti PTT (15) o CALL (6) per entrare in modalità RICHIAMO MEMORIE; la radio visualizzerà l' ultima memoria programmata. Se nessuna memoria è stata programmata, la radio entrerà automaticamente in modalità Stand-by.
3. Per selezionare la memoria desiderata, premere brevemente il tasto MENU (8) seguito dai tasti UP (5) o DOWN (7) e confermare premendo i tasti PTT (15) o CALL (6).
4. Per uscire dalla MODALITA' MEMORIE è necessario spegnere e riaccendere la radio.

### Cancellazione dei canali di memoria (1-8)

1. Richiamare la memoria da cancellare come descritto in precedenza.
2. Mantenere premuto per circa 3 secondi il tasto MENU (8) finchè l' icona di memoria M (Q) inizia a lampeggiare sul display LCD.
3. Premere i tasti UP (5) o DOWN (7) per selezionare il numero di memoria **0** e confermare la cancellazione premendo i tasti PTT (15) o CALL (6).  
La radio tornerà in modalità Stand-by.

### SCANSIONE AUTOMATICA

Questa funzione permette la scansione automatica di tutti i canali e delle memorie programmate. Per attivare la scansione procedere come segue :

#### Scansione automatica dei canali

1. Premere brevemente il tasto SCAN (14); la radio inizierà automaticamente la scansione alla ricerca dei canali in uso e sul display verrà visualizzata l' indicazione SC (M). La scansione si arresta sul primo canale attivo trovato, per poi ripartire dopo circa 4 secondi dal termine della comunicazione. Se durante la scansione viene premuto il tasto PTT (15), la radio interromperà la scansione e si posizionerà sull' ultimo canale dove è avvenuta una comunicazione e la riprenderà dopo circa 14 secondi se nessuna trasmissione viene più ricevuta. Se viene ricevuto un segnale che include un codice CTCSS, la radio mostrerà quel canale con il corrispettivo codice. Se il codice ricevuto è diverso da quello pre-programmato, la radio non potrà comunicare con quel corrispondente.
2. Per uscire dalla modalità scansione, premere nuovamente il tasto SCAN (14).

#### Scansione automatica delle memorie programmate

1. Mantenere premuto per circa 3 secondi il tasto MENU (8) per entrare in MODALITA' MEMORIE. L' icona di memoria M (Q) inizia a lampeggiare sul display LCD.
2. Premere brevemente i tasti PTT (15) o CALL (6) per entrare in modalità RICHIAMO MEMORIE; la radio visualizzerà l' ultima memoria programmata.
3. Premere brevemente il tasto SCAN (14) per avviare la scansione automatica delle memorie programmate. Sul display verrà visualizzata l' indicazione SC (M).
4. La scansione si arresta sul primo canale attivo trovato, per poi ripartire dopo circa 4 secondi dal termine della comunicazione. Se durante la scansione viene premuto il tasto PTT (15), la radio interromperà la scansione e si posizionerà sull' ultimo canale programmato e la riprenderà dopo circa 14 secondi se nessuna trasmissione viene più ricevuta.
5. Per uscire dalla modalità scansione, premere nuovamente il tasto SCAN (14).
6. Per uscire dalla MODALITA' MEMORIE è necessario spegnere e riaccendere la radio.

### FUNZIONE SCRAMBLER (MT-5050EX)

Attivando questa funzione è possibile ottenere conversazioni private all' interno del proprio gruppo di utenti, sfruttando uno speciale sistema di codifica del segnale. La radio dispone di 2 tipi diversi di codifica che possono essere però utilizzati esclusivamente con altri apparecchi dello stesso modello. Per selezionare il tipo di codifica desiderato procedere come segue :

1. Mantenere premuto il tasto LIGHT (12) per circa 3 secondi, finchè sul display LCD viene mostrata l' indicazione **Sc** (N) e la scritta SCR (F) inizia a lampeggiare..
2. Premere i tasti UP (5) o DOWN (6) per selezionare il tipo di codifica desiderato (01 o 02). Selezionando **OF**, la funzione verrà disabilitata.
3. Premere i tasti PTT (15) o CALL (6) per confermare la selezione e tornare in modalità Stand-by.
4. Quando la funzione SCRAMBLER viene attivata, sul display compare la scritta SCR (F).
5. Assicurarsi che gli altri membri del gruppo utilizzino il sistema SCRAMBLE e abbiano selezionato lo stesso tipo di codifica. In caso contrario le radio non potranno comunicare.
6. Per disabilitare la funzione SCRAMBLER ripetere i punti 1 e 2 e selezionare **OF**.

### Avviso agli utenti

Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 15"Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura

di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).

### **Specifiche Tecniche**

Canali	8 Canali PMR + 69 Canali LPD con 38 codici CTCSS
Gamma di Frequenza	UHF 446.00625 - 446.09375 MHz (Banda PMR) UHF 433.07500 - 434.77500 MHz (Banda LPD)
Alimentazione	7.5V (5 x AA 1,5V pile alkaline) 6.0V (5 x AA 1,2V batterie ricaricabili Ni-MH)
Potenza di uscita	0.5W ERP Alta / 0.01W ERP Bassa (Banda PMR) 0.01W ERP massimo (Banda LPD)
Dimensioni	A195 x L60 X P40 mm (antenna inclusa)
Peso	gr. 250 (batterie incluse)

### **Antenna Danneggiata**

Non usare mai la radio se l' antenna è danneggiata. Se un' antenna danneggiata viene a contatto con la pelle, è possibile che accada una piccola bruciatura.

### **Informazioni Importanti sulle Batterie**

Eliminate le batterie utilizzando gli appositi contenitori previsti nella vostra area. Le batterie possono provocare perdite di liquido elettrolita, se inserita in modo errato, gettata nel fuoco o se caricata in modo errato o con caricatori diversi da quello originale.

### **Accessori Opzionali**

MT-SM100	Microfono-Auricolare esterno con Clip per cravatta
MT-SM200	Microfono-Auricolare esterno con Clip per cravatta
SM-007-A1	Microfono-Auricolare trasparente adatto per uso Sicurezza
HS-2PIN-S/INT	Kit per motociclisti (per casco integrale)
HS-2PIN-S/JET	Kit per motociclisti (per casco aperto)
DDC-500	Caricatore elettronico da tavolo di tipo rapido
SMA-505	Adattatore per antenne con connettore SMA (MT-5050EX)
KA-505	Antenna flessibile in gomma da 20cm con attacco SMA (MT-5050EX)

### Informazioni Importanti

#### Importante !

Modifiche o interventi sulla radio possono farvi perdere la vostra autorizzazione ad utilizzare il prodotto. Questa ricetrasmittente è progettata per trasmettere un segnale regolato su specifiche frequenze assegnate. E' una violazione della legge modificare i settaggi o le regolazioni interne della radio per eccedere questi limiti. Qualsiasi regolazione o intervento tecnico sul prodotto deve essere effettuata unicamente da un tecnico qualificato o da un centro di servizio autorizzato.

#### Per la sicurezza :

Non aprite mai il contenitore della radio (tranne per sostituzione delle batterie).

Non cambiate o sostituite nulla all' interno della radio (tranne le batterie).

La vostra radio potrebbe occasionalmente causare delle interferenze radio o TV, anche se utilizzata correttamente. Per determinare se queste interferenze sono causate dalla vostra radio spegnete l' apparecchio. Se le interferenze sono cessate, la causa è la vostra radio. Per eliminare il problema, spostate la radio più lontana dal ricevitore radio o TV disturbato. Se le interferenze persistono, non usate la radio in tale luogo.

#### Luoghi pericolosi :

Non utilizzate la radio in luoghi pericolosi, esempio presenza di esplosivi o di dispositivi sensibili alle trasmissioni radio, all' interno di aeromobili.

#### Cura e Manutenzione :

Per pulire la radio, usare un panno soffice inumidito con l' acqua. Non usate assolutamente solventi o prodotti simili, in quanto gli stessi possono danneggiare il contenitore della radio, lo schermo LCD e penetrare all' interno della radio, causando danni al circuito e alle batterie. **Non immergete assolutamente la radio nell' acqua e non usatela in ambiente umido.** Se la radio si bagna accidentalmente, spegnetela e rimuovete la batteria immediatamente. Asciugate bene la batteria e l' interno della radio con un getto di aria tiepida, per rimuovere ogni residuo di acqua o umidità. Lasciate la radio aperta senza la batteria per almeno una notte in modo che la stessa si asciughi completamente.

#### Avviso :

Il contenuto di questo manuale è stato attentamente controllato, tuttavia il fabbricante non assume alcuna responsabilità per problemi derivanti da errori e omissioni nel testo. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta o utilizzata in ogni modo, senza autorizzazione specifica del fabbricante.

## Avvertenze Importanti - Garanzia Limitata

### Avvertenze Importanti !



**QUESTO PRODOTTO E' DESTINATO AL MERCATO ITALIANO E PERTANTO L' IMPIEGO DELLO STESSO E' SOGGETTO ALLE NORME DI LEGGE IN VIGORE IN ITALIA.**

Nella maggior parte dei paesi CEE, l' impiego di ricetrasmittitori LPD e PMR 446 è libero, in conformità con le direttive CEE e l' utente non è soggetto ad alcuna tassa, concessione, autorizzazione o licenza d' uso. In alcuni paesi, tuttavia, la regolamentazione può essere differente; si consiglia pertanto di verificare la stessa presso il vostro rivenditore prima di utilizzare l' apparecchio.

### Avvertenza ! Utilizzo degli apparecchi Multi-Standard

Il prodotto è del tipo Multi-Standard (DUAL BAND) e può essere utilizzato in tutti i paesi europei ed in alcuni paesi extra europei, ma solamente nei canali ammessi secondo le normative di ciascun paese.

**PMR446 (8 canali)** : Austria, Belgio, Rep. Ceca, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Islanda, Irlanda, **Italia**, Lussemburgo, Norvegia, Olanda, Polonia, Portogallo, Spagna, Svezia, Svizzera, UK, Turchia

**LPD433 (69 canali)** : Austria, Francia, Germania, Grecia, Norvegia, Olanda, Russia, Svezia

**BANDA PMR** : L' uso di questo apparecchio può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l' uso in Italia è richiesta l' autorizzazione generale come da D.I. 259 del 01-08-03 art. 99 comma 3; All. 25 art. 36). E' sufficiente presentare una semplice dichiarazione e versare un modesto canone annuo (da 12 euro indipendente dal numero degli apparati).

### Garanzia Limitata

Questo prodotto è garantito contro difetti nei materiali e nella lavorazione, in condizioni di uso e servizio normali, per un periodo di un anno, sempre che il prodotto sia ritornato senza spese al rivenditore presso cui è stato acquistato, accompagnato dallo scontrino fiscale o altro documento di acquisto, comprovante la data effettiva di acquisto. Questa garanzia non copre difetti o danni derivanti da abuso, uso improprio, modifiche non autorizzate, perdita di liquidi delle batterie, utilizzo in ambiente inadatto o normale deperimento d' uso.

Tutti i valori presenti nel manuale sono misurati in condizioni ottimali di utilizzo. Tutti i disegni, i testi e le caratteristiche tecniche non sono impegnativi e possono essere variati in qualunque momento.

# Dichiarazione di Conformità

Italiano

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Con la seguente dichiarazione si attesta che i prodotti :

### INTEK MT-5050D

soddisfano tutte le norme tecniche applicabili ai suddetti prodotti secondo le Direttive Comunitarie 73/23/EEC, 89/336/EEC e 99/5/EC.

<b>Tipo di prodotto :</b>	Ricetrasmittitore LPD / PMR 446
<b>Dettagli degli standard applicati :</b>	EN 300 220-1, EN 301 489-1-3, EN 60065 EN 300 296, EN 301 489-5, EN 60065
<b>Produttore :</b>	<b>INTEK S.R.L.</b> Via G. Marconi, 16 20090 Segrate (Mi) Tel. 02-26950451 / Fax 02-26952185 E-Mail <a href="mailto:intek.com@intek-com.it">intek.com@intek-com.it</a>
<b>Punto di contatto :</b>	Armando Zanni Tel. 02-26950451 / Fax 02-26952185 E-Mail <a href="mailto:infointek@tin.it">infointek@tin.it</a>

Segrate, 10/01/2008

dr. Vittorio Zanetti (amministratore unico)

**INTEK®**

**MT-5050**

N. di serie : \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

Timbro e firma del rivenditore



Prodotto importato e distribuito da

**INTEK S.R.L.**

Via G. Marconi, 16 - 20090 Segrate (MI) - Tel. 02-26950451 - Fax. 02-26952185  
[www.intek-com.it](http://www.intek-com.it) / e-mail : [intek.com@intek-com.it](mailto:intek.com@intek-com.it)